



適用於 Solaris 10 作業系統的 Java Desktop System 發行版本 3 版本說明

Sun Microsystems, Inc.
4150 Network Circle
Santa Clara, CA 95054
U.S.A.

文件號碼: 819-0642-10
2005 年 1 月

Copyright 2005 Sun Microsystems, Inc. 4150 Network Circle, Santa Clara, CA 95054 U.S.A. 版權所有

此產品或文件受著作權的保護，其使用、複製、分送與取消編譯均受軟體使用權限制。未經 Sun 及其授權者 (如果有的話) 的書面授權，本產品或文件的任何部分皆不得以任何形式、任何方法重新製造。協力廠商的軟體，包括字型技術在內，均受版權保護，並有來自 Sun 的供應商的授權。

產品的某些部分可能源自 Berkeley BSD 系統，由加州大學授權。UNIX 是在美國和其他國家/地區的註冊商標，由 X/Open Company, Ltd. 獨家授權。

Sun、Sun Microsystems、Sun 標誌、docs.sun.com、AnswerBook、AnswerBook2、Java，以及 Solaris 都是 Sun Microsystems, Inc. 在美國和其他國家/地區的商標或註冊商標。所有的 SPARC 商標都是在獲得授權的情況下使用，而且是 SPARC International, Inc. 在美國和其他國家/地區的商標或註冊商標。標示有 SPARC 商標之產品，均以 Sun Microsystems, Inc. 所開發之架構為基礎。

OPEN LOOK 和 Sun™ 圖形化使用者介面是 Sun Microsystems Inc. 為其使用者和授權許可持有人而開發的。Sun 認可 Xerox 研發電腦業之視覺化或圖形化使用者介面觀念的先驅貢獻。Sun 以非獨佔方式從 Xerox 獲得 Xerox 圖形使用者介面的授權許可，該授權許可亦涵蓋實施 OPEN LOOK GUI 且遵守 Sun 的書面許可協議的授權許可持有人。

美國政府的權利 – 商業軟體。政府使用者係受 Sun Microsystems, Inc. 標準授權合約和聯邦採購法及其補充條文的適用條款限制。

文件以「現狀」提供，所有明示或暗示的條件、陳述或保證，均恕不負責，此亦包括對於適銷性、特定用途的適用性或非侵權行為的任何暗示性保證在內，除非此免責聲明在法律上被認定為無效。



050204@10536



目錄

前言 5

- 1 **Java Desktop System 發行版本 3 版本說明** 9
 - 1.1 產品功能 9
 - 1.2 這個發行版本的新增功能 10
 - 1.3 已知問題 11
 - 1.4 與上一個發行版本的相異處 11
 - 1.5 文件位置 12
 - 1.5.1 存取使用者文件的本土化版本 12
 - 1.5.2 範例應用程式的文件 12
 - 1.5.3 可移除媒體的相關資訊 13
 - 1.6 Evaluation 的範例應用程式 13
 - 1.6.1 範例應用程式 13
 - 1.6.2 協力廠商應用程式 14
 - 1.6.3 範例遊戲 14
 - 1.7 Mozilla 1.7 的 Plug-in 15
 - 1.7.1 Java Plug-in 15
 - 1.7.2 其他 Plug-in 15
 - 1.8 本土化支援 16
 - 1.9 推薦的語言環境 16
 - 1.10 遷移至 Unicode 多語運算 16
 - 1.10.1 匯入與匯出資料 16

前言

版本說明提供適用於 Solaris™ 10 作業系統的 Sun Java™ Desktop System 發行版本 3 版本資訊。

支援的系統

此 Java Desktop System 發行版本支援下列系統：

- 在 SPARC® 平台上執行 Solaris 10 作業系統的系統。
- 在 x86 平台上執行 Solaris 10 作業系統的系統。

表 P-1 說明您可以在何處找到 Solaris 作業系統所支援系統 (與此產品發行版本有關的系統) 的相關資訊。在 Java Desktop System 文件中，專有名詞 x86 是指表 P-1 中所顯示的處理器系列。

表 P-1 支援的 Solaris 系統

架構	處理器系列	Solaris 系統
SPARC	<ul style="list-style-type: none">■ SPARC64■ UltraSPARC)	請前往以下網站，查看 <i>Solaris 10 硬體相容性清單</i> ： http://www.sun.com/bigadmin/hcl
x86	<ul style="list-style-type: none">■ AMD64■ Pentium■ EMT64	請前往以下網站，查看 <i>Solaris 10 硬體相容性清單</i> ： http://www.sun.com/bigadmin/hcl

版本說明的目標讀者

版本說明是給在 Solaris 作業系統中以 Java Desktop System 發行版本 3 執行下列工作的使用者閱讀的：

- 安裝 Java Desktop System。
- 管理 Java Desktop System。
- 在不同的語言環境中設定 Java Desktop System。

相關說明文件

下列手冊與版本說明相關：

- *Java Desktop System Release 3 Accessibility Guide*
- *Java Desktop System Release 3 Administration Guide*
- *Java Desktop System 發行版本 3 疑難排解使用手冊*
- *Java Desktop System 發行版本 3 使用者手冊*

相關文件

下列文件與版本說明相關：

- *Java Desktop System 電子郵件和行事曆使用者手冊*
- *StarSuite 7 Office Suite Administration Guide*
- *StarSuite 7 Office Suite Basic 程式設計手冊*
- *StarSuite 7 Office Suite 安裝使用手冊*
- *StarSuite 7 Office Suite 使用手冊*

線上存取 Sun 文件

docs.sun.comSM 網站可讓您存取 Sun 線上技術文件。您可以瀏覽 docs.sun.com 的歸檔檔案或搜尋特定書名或主題。其 URL 為 <http://docs.sun.com>。

訂購 Sun 說明文件

Sun Microsystems 提供書面的所選產品文件。若要瞭解文件清單及其訂購方法，請參閱 <http://docs.sun.com> 上的「購買書面文件」。

印刷排版慣例

下表描述本書在印刷排版上所作的變更。

表 P-2 印刷排版慣例

字體或符號	涵義	範例
AaBbCc123	指令、檔案和目錄的名稱，或是電腦螢幕的輸出	編輯您的 <code>.login</code> 檔案。 使用 <code>ls-a</code> 列出所有檔案。 <code>machine_name% you have mail.</code>
AaBbCc123	您輸入的內容，對照電腦螢幕上的輸出	<code>machine_name% su</code> Password:
<i>AaBbCc123</i>	指令行預留位置：用實際名稱或值取代	移除檔案的指令是 <code>rm filename</code> 。
<i>AaBbCc123</i>	書名、新專有名詞，以及要強調的專有名詞	請閱讀「 使用者指南 」中的第 6 章。 這些選項稱為 類別 選項。 請 不要 儲存檔案。 (強調有時在線上以粗體顯示。)

指令範例中的 Shell 提示符號

以下表格列出使用於 C shell、Bourne shell 和 Korn shell 的預設系統提示符號以及超級使用者提示符號。

表 P-3 shell 提示符號

Shell	提示
C shell 提示符號	machine_name%
C shell 超級使用者提示符號	machine_name#
Bourne shell 和 Korn shell 提示符號	\$
Bourne shell 和 Korn shell 超級使用者提示符號	#

滑鼠用法慣例

下表列出 Java Desktop System 的文件中滑鼠用法的慣例。

動作	定義
按一下	在不移動滑鼠的情況下，按一下滑鼠左鍵再放開。
按住	按下並且不放開滑鼠左鍵。
按滑鼠左鍵	與 按一下 相同。當有可能與 按滑鼠右鍵 的動作有所混淆時，按滑鼠左鍵可以釐清動作。
按滑鼠中鍵	在不移動滑鼠的情況下，按下並放開滑鼠中鍵。
按滑鼠右鍵	在不移動滑鼠的情況下，按一下滑鼠右鍵再放開。
按兩下	在不移動滑鼠的情況下，連續兩次快速按下並放開滑鼠左鍵。
拖曳	按住滑鼠按鈕，然後移動物件。例如：您可以拖曳視窗或圖示。滑鼠的左鍵和中鍵，可以執行拖曳動作。
拖放	按住滑鼠按鈕，然後移動物件。例如：您可以拖放視窗或圖示。放開滑鼠按鈕，可以將物件放在新的位置。
抓取	指向您可以移動的項目，然後按住滑鼠按鈕。例如：您可以抓取視窗的標題列，然後將視窗拖曳到新的位置。

第 1 章

Java Desktop System 發行版本 3 版本說明

版本說明提供下列版本的資訊：

- SPARC 平台上，Solaris 10 作業系統的 Java Desktop System 發行版本 3。
- x86 平台上，Solaris 10 OS 的 Java Desktop System 發行版本 3。

1.1 產品功能

Java Desktop System 包含下列功能：

- | | |
|--------|--|
| 開放源碼標準 | 包含 GNOME 桌面環境、StarSuite 產能套裝軟體、Mozilla 瀏覽器、Evolution 郵件程式和行事曆用戶端以及 Java 2 Platform Standard Edition 的元件。 |
| 增強系統管理 | 伺服器端管理工具能夠將使用者桌面環境的配置、部署以及管理集中化。 |
| 開發功能 | 進階開發工具幫助開發者建立桌面的 Java 技術應用程式。 |
| 應用程式功能 | 自前一發行版本的 Java Desktop System 增加的新應用程式功能如下： <ul style="list-style-type: none">■ Connector for Microsoft Exchange Server V2.0.1.■ Sun Java 行事曆預覽。 |

1.2 這個發行版本的新增功能

在 Solaris 10 OS 上的 Java Desktop System 這個發行版本結合了開放源軟體社群以及 Sun Microsystems 的創新，以建立廣泛的、整合的以及可相互操作的桌面環境。下列表格說明 Java Desktop System 這個發行版本的改善以及增強處。

功能	描述
機動性	<ul style="list-style-type: none">■ 改善了設定檔管理，以進行 Web 瀏覽器的漫遊。
相互可操作性	<ul style="list-style-type: none">■ Exchange 連接器讓電子郵件和行事曆應用程式能夠與 Microsoft Exchange 網路相互操作。■ 新的 Sun Java 行事曆預覽，它是支援連線至 Microsoft Exchange 伺服器 and Sun Java System Messaging Server 的 Java 行事曆和通訊錄用戶端。■ 改善瀏覽器與 Internet Explorer 的相容性。■ Samba 3.0 提供與 Windows 檔案共用間更佳的相互可操作性。
新輔助工具應用程式	<ul style="list-style-type: none">■ 螢幕助讀程式和放大鏡■ 螢幕鍵盤 <p>請參閱「<i>Java Desktop System Release 3 Accessibility Guid</i>」和「<i>Java Desktop System 發行版本 3 輔助工具版本說明</i>」取得更多詳細資訊。</p>
國際化	<ul style="list-style-type: none">■ 新簡體中文 Sun 拼音輸入法。■ 新的檔案系統檢查器，可以幫助使用者從現用的環境轉換為 UTF-8 字元編碼。
一般改善	<ul style="list-style-type: none">■ 已更新 Java Desktop System、GNOME 2.0x、電子郵件和行事曆的應用程式、Mozilla 以及 Gaim 的所有主要元件。■ StarSuite 7，包含產品修補程式 4。■ 已包含符合工業標準 PC/SC API 的 Smartcard 防火牆整合。

1.3 已知問題

下列表格說明 Java Desktop System 這個發行版本的已知問題；這些問題在產品發行時還沒有解決方法。

主題	已知問題
應用程式	<ul style="list-style-type: none">■ 變更要求號碼：6200999 Mozilla：您可以指定使用者喜好設定的傳輸目的以及傳輸來源的漫遊存取伺服器。選擇 [編輯] → [喜好設定] → [漫遊使用者] → [項目選取]，然後選擇 [使用者喜好設定]。然而，這個選取並不會生效。■ 變更要求號碼：6204976 電子郵件和行事曆：Evolution 應用程式無法儲存含本地化內容的附件。■ 變更要求號碼：5082008 歸檔管理員：無法使用歸檔管理員建立下列類型的歸檔：<ul style="list-style-type: none">■ .arj■ .lha■ .bzip■ .lzop■ .zoo■ 音量控制 音量控制面板應用程式中可以啟動音量控制桌面應用程式的選項無法運作。■ 錄音程式 當錄製新的 .wav 檔案時，無法運作滑動軸和側邊滑動軸。
本土化	<ul style="list-style-type: none">■ 無法從 Mozilla 列印包含非 BMP Unicode 字元的文件。

1.4 與上一個發行版本的相異處

在 Solaris 10 OS 上的此 Java Desktop System 發行版本是以 GNOME 2.6 桌面為基礎。下列元件已不包含在 Java Desktop System 這個發行版本中：

- /usr/bin/galf
- /usr/bin/galf-server
- /usr/bin/gnome-settings-daemon
- /usr/bin/gnome-theme-properties
- /usr/bin/gnometriz
- /usr/bin/intltool-unicodify
- /usr/bin/jmplay.bin
- /usr/bin/libgnomeprint-2.0-font-install
- /usr/bin/linc-config

- /usr/bin/metacity-properties
- /usr/bin/mk-star-menuentries
- /usr/bin/nautilus-gtkhtml-view
- /usr/bin/play
- /usr/bin/rec
- /usr/bin/sfconvert
- /usr/bin/sfinfo
- /usr/bin/soxmix
- /usr/bin/yelp-pregenerate
- /usr/lib/libgen_util_applet-2.so
- /usr/lib/liblinc.so
- /usr/lib/libzvt-2.0.s

若您需要上述任何元件，請連絡 GNOME 社群。請參閱 <http://gnome.org>

1.5 文件位置

您可以在下列位置檢視 Java Desktop System 的 PDF 和 HTML 版本文件：

- 在隨附的文件 CD 上。
- 在網站上：<http://docs.sun.com>。

1.5.1 存取使用者文件的本土化版本

某些 Java Desktop System 使用者文件的本土化版本不會顯示在說明瀏覽器中。

請執行下列步驟，在 <http://docs.sun.com> 檢視使用者文件的本土化版本：

1. 開啓下列頁面：
`http://docs.sun.com`
2. 從語言選取按鈕選取所需的語言。
語言選取按鈕位於頁面的 **[搜尋/瀏覽範圍]** 旁。
3. 在 **[搜尋]** 欄位內輸入要查詢的使用手冊名稱。
4. 從顯示的清單內選取所需的使用手冊。

1.5.2 範例應用程式的文件

Java Desktop System 這個發行版本包括了含有 GNOME 免費軟體社群提供的「說明」使用手冊之範例應用程式。Sun Microsystems 不承擔任何免費軟體社群所提供的「說明」使用者手冊之完整性與正確性的責任。

Sun 提供大約 130 個關於應用程式和功能的線上說明手冊。若 Sun Microsystems 或 Sun Microsystems 的代理商不為線上說明手冊的作者，則 Sun Microsystems 不對其內容或者文件的準確性負任何責任。

Sun Microsystems 不提供範例應用程式的任何本土化版本之說明文件。

1.5.3 可移除媒體的相關資訊

如需可移除媒體的相關資訊，請參閱位於 <http://docs.sun.com> 的「Java Desktop System 發行版本 3 使用者手冊」。

1.6 Evaluation 的範例應用程式

Sun Microsystems 提供各種使用 Java Desktop System 的範例應用程式供您評估及試用。這些範例應用程式來自 GNOME 免費軟體社群或協力供應商。Sun Microsystems 不提供下列範例應用程式的任何說明文件：

- 輔助工具功能
- 錯誤修正
- 文件或說明
- 本土化
- 技術支援

1.6.1 範例應用程式

下列表格列出在 GNOME 免費軟體社群中，由 Sun Microsystems 所提供作為範例應用程式的應用程式。

應用程式	描述
行事曆用戶端預覽	行事曆應用程式。
圖表編輯器	圖表編輯器可以建立流程圖、地圖、UML 圖表以及其他許多圖表。
字典	可以查找單字定義與正確拼字的線上字典。
數位相機瀏覽器	數位相機瀏覽器可以用來管理影像。
磁碟分析程式	磁碟分析程式可以讓您將磁碟視覺化。
影像編輯器	GNU 影像處理程式可以編輯影像。

應用程式	描述
影像組織器	影像檢視器與瀏覽器，可以在桌面上顯示影像縮圖。
Glade 介面編輯程式	可以用來建立 GNOME 應用程式的使用者介面。
影片播放器	可以播放動畫的多媒體播放器。
螢幕鍵盤	提供螢幕鍵盤作為 Java Desktop System 的輸入裝置。
專案經理	專案管理與排程工具。
螢幕放大鏡	提供螢幕放大鏡以及其他協助工具功能。
原始碼編輯程式	供程式開發人員使用的一般用途之可延伸的編輯程式。
天氣報告	顯示不同區域目前的天氣狀況。

1.6.2 協力廠商應用程式

下列表格說明 Java Desktop System 這個發行版本的協力廠商產品。對於這些應用程式的功能或是其他任何形式的支援，Sun Microsystems 概不負責。

協力廠商應用程式	描述	平台
Adobe Acrobat Reader	讓您能夠在 Java Desktop System 中檢視 PDF 文件。您可以在下列網站上找到這個應用程式的相關資訊： http://www.adobe.com 。	SPARC

在 x86 平台上有 GNOME PDF 瀏覽程式可供您檢視 PDF 文件。若要開啓 PDF 文件檢視器，請按一下 [啓動]，然後選擇 [應用程式] → [美工繪圖] → [PDF 瀏覽程式]。

1.6.3 範例遊戲

Sun Microsystems 提供下列範例遊戲 (僅供試用)：

- Ataxx
- Four-in-a-row
- Iagno 黑白棋
- 華容道
- 線條
- 麻將
- 踩地雷
- 貪食蛇
- 機械人
- Same GNOME

- Spider
- 寶石遊戲
- Tali
- 數字拼圖

1.7 Mozilla 1.7 的 Plug-in

這個小節包含關於 Mozilla 1.7 Plug-in 的資訊。

1.7.1 Java Plug-in

依預設，Mozilla 1.7 中的 Java Plug-in 為啓用狀態。若 Java Plug-in 無法運作，則在 `/usr/sfw/lib/mozilla/plugins` 目錄中建立一個符號連結，指向顯示在下列表格中適當的檔案。

平台	路徑
SPARC	<code>\$JAVA_PATH/plugin/sparc/ns7/libjavaplugin_oji.so</code>
x86	<code>\$JAVA_PATH/plugin/i386/ns7/libjavaplugin_oji.so</code>

在 Java Desktop System 發行版本 3，`$JAVA_PATH` 為 `/usr/java/jre`。

注意 – 請勿複製 `libjavaplugin_oji.so` 檔案，請直接建立符號連結。複製檔案會造成 Java 當機。

安裝所有位於 `/usr/sfw/lib/mozilla/plugins` 目錄中的 Java Plug-in。

1.7.2 其他 Plug-in

Adobe Acrobat Reader 協力廠商 Plug-in 也可供 Mozilla 1.7 使用：

如需更多有關 Mozilla Plug-in 的安裝資訊，請參閱下列網址：
<http://plugindoc.mozdev.org/solaris.html>

1.8 本土化支援

Java Desktop System 這個發行版本的支援語言如下：

- 英文
- 法文
- 德文
- 義大利文
- 日文
- 韓文
- 西班牙文
- 瑞典文
- 簡體中文
- 繁體中文
- 巴西葡萄牙語 — 僅支援使用者介面

注意 – Java Desktop System 這個發行版本包含取自 GNOME 社群的一些本土化版本。Sun Microsystems 對於這些本土化版本的完整性及正確性不負任何責任。

1.9 推薦的語言環境

雖然在登入畫面中列出其他現有的語言環境，Sun Microsystems 推薦您使用 UTF-8 和 zh_CN.GB18030 語言環境。當您手動從預設的登入畫面切換至 GNOME 2.x 顯示器管理員時，只能使用 UTF-8 和 zh_CN.GB18030 語言環境。若您想要在 GNOME 2.x 顯示器管理員登入畫面中增加現有的語言環境，則移除 `/etc/X11/gdm/locale.alias` 檔案中，環繞語言環境項目的註釋標記，然後重新啟動您的系統。

1.10 遷移至 Unicode 多語運算

Java Desktop System 是一個完全使用 Unicode 的多語系統，支援使用 Unicode UTF-8 編碼的多語系統。Java Desktop System 也提供程式碼集轉換以支援現有的 (非 UTF-8) 編碼。這一節說明當您遷移至 Unicode 多語運算時，可能會遭遇的問題。

1.10.1 匯入與匯出資料

遷移至 Unicode 多語運算影響了多種匯入與匯出資料的方式。

1.10.1.1 Microsoft Office 檔案

Microsoft Office 檔案是使用 Unicode 編碼。StarSuite 可以讀取和寫入 Unicode 編碼的檔案。

1.10.1.2 HTML 檔案

使用 HTML 編輯程式撰寫的 HTML 檔案，例如：Mozilla Composer，或以 Web 瀏覽器儲存的 HTML 檔案，通常會包括 charset 的編碼標記。匯出或匯入後，可以使用 Mozilla Navigator Web 瀏覽器瀏覽 HTML 檔案，或使用 Mozilla Composer 依據 HTML 檔案中的編碼標記編輯檔案。

1.10.1.3 修正中斷的 HTML 檔案

某些 HTML 檔案可能會顯示損壞的字元。這個問題一般來說都是由於下列原因：

- Charset 編碼標記不正確。
- 缺少 Charset 編碼標記。

如需瞭解 charset 編碼標記在 HTML 檔案中的位置，請執行下列動作：

1. 使用 Mozilla 開啓檔案。
2. 按下 Ctrl+i，或按一下 [檢視] 以開啓 [檢視] 功能表。
3. 然後，按一下 [頁面資訊]。

Charset 資訊會出現在一般索引標籤，例如：內容類型：text/html；編碼：us-ascii

如果 [編碼：us-ascii] 字串不符合實際的檔案編碼，則檔案可能就會出現損壞。如需編輯 HTML 檔案的編碼，請執行下列動作：

1. 使用 Mozilla Composer 開啓檔案。
2. 開啓 [檔案] 功能表。
3. 選取 [Save As Charset] (另存新檔 Charset)。
4. 選取正確的編碼。Mozilla Composer 會自動轉化合適的編碼與 Charset 標記。

1.10.1.4 將電子郵件另存為可攜式格式

現在的電子郵件是使用 MIME charset 標記。電子郵件和行事曆應用程式會接受 MIME charset 標記。並不需要執行任何編碼轉換。

1.10.1.5 純文字檔案

純文字檔案並沒有 charset 標記。如果檔案不是使用 UTF-8 編碼，則必須轉換編碼。例如：如需將編碼為 big5 的繁體中文純文字檔轉為 UTF-8 編碼，則需執行下列指令：

```
iconv -f big5 -t UTF-8 inputfilename > outputfilename
```

您也可以使用檔案系統檢查程式進行轉換編碼。

您可以使用文字編輯器自動地讀取和寫入字元編碼文字或者在開啓或儲存檔案時，明確地指定編碼。

若要開啓文字編輯器，請按一下 [啓動]，然後選擇 [應用程式] → [附屬應用程式] → [文字編輯器]。

1.10.1.6 檔案名稱和目錄名稱

如果檔案名稱和目錄名稱使用的是多位元組字元，而非 UTF-8 編碼時，就必須進行轉換編碼。您可以使用檔案系統檢查程式將檔案和目錄名稱以及純文字檔的內容由現有的字元編碼轉換爲 UTF-8 編碼。請參閱檔案系統檢查程式的線上說明以取得相關資訊。

若要開啓檔案系統檢查程式，請按一下 [啓動]，然後選擇 [應用程式] → [公用程式] → [檔案系統檢查程式]。

當您透過 SMB，使用檔案管理員在 Microsoft Windows 存取非 UTF-8 的檔案或目錄名稱時，可以不進行轉換編碼直接存取非 UTF-8 的檔案或目錄名稱。

1.10.1.7 啓動現有的語言環境應用程式

對於尚未要遷移至 Unicode UTF-8 的應用程式，您可以在前方面板建立啓動器，在現有語言環境中開啓應用程式。您也可以從指令行直接啓動應用程式。請執行下列步驟，爲應用程式建立啓動器：

1. 在位於面板上，您想要放置啓動器之處，按一下滑鼠右鍵。
2. 選擇 [加入面板] -> [啓動器]。
3. 使用下列格式在**建立啓動器**對話方塊中的指令欄位輸入項目：

```
env LANG=locale LC_ALL= locale application name
```

舉例來說，如果要在繁體中文 (Big5) 語言環境中，從 /usr/dt/bin 呼叫 motif-app，則在**建立啓動器**的指令欄位輸入下列文字：

```
env LANG=zh_TW.BIG5 LC_ALL=zh_TW.BIG5 /usr/dt/bin/motif-app
```

您也可以爲應用程式指定適當的 LD_LIBRARY_PATH

4. 按一下 [確定]，在面板上建立啓動器。

當您需要執行現有語言環境特定的指令行介面 (CLI) 應用程式時，請先在現有的語言環境中開啓終端機視窗，然後在相同的終端機視窗中執行 CLI 應用程式。若要在現有的語言環境中開啓終端機視窗，請輸入下列指令：

```
env LANG=locale LC_ALL= locale gnome-terminal --disable-factory
```

您可以在終端機視窗中的設定字元編碼功能表變更編碼，在目前的終端機視窗中，將語言環境設定從 UTF-8 切換爲現有的語言環境，而非在現有的語言環境中開啓新的終端機視窗。最後，也必須爲目前的 shell 設定 LANG 和 LANG 環境變數。